

Madame, Monsieur,

Par la présente, je souhaite attirer votre attention sur deux problèmes qui concernent certains moteurs électriques de propulsion nautique, notamment ceux commercialisés par **Minn Kota** ainsi que certains modèles de **Yamaha**.

Cette démarche est entreprise dans un souci de correction, d'amélioration de la sécurité et de prévention des accidents.

## 1. Sens de rotation de la poignée d'accélération

Sur les moteurs thermiques, les utilisateurs sont habitués depuis toujours à un sens de rotation déterminé de la poignée d'accélération.

Sur certains moteurs électriques de marques **Minn Kota** et **Yamaha**, la poignée d'accélération fonctionne dans le sens inverse. Cette différence oblige l'utilisateur à modifier un réflexe acquis depuis des années.

Lors d'une manœuvre d'urgence ou d'une réaction instinctive, cette inversion peut conduire l'utilisateur à effectuer le mauvais mouvement au mauvais moment.

À mon avis, cette différence constitue un problème de conception qui devrait être corrigé sur les futures générations de moteurs afin d'uniformiser le fonctionnement des commandes d'accélération et d'éviter des accidents.

Je demande que les autorités prennent contact avec les fabricants **Minn Kota** et **Yamaha** afin que cette correction soit étudiée et mise en œuvre sur les futurs modèles.

## 2. Dégradation des autocollants des numéros de série

Je souhaite également signaler que les autocollants portant les numéros de série de certains moteurs **Minn Kota** résistent mal aux rayons ultraviolets. Après plusieurs années d'utilisation normale, ces autocollants peuvent devenir totalement illisibles.

Cette situation pose ensuite des difficultés lors des contrôles effectués par les Offices de la navigation, alors que cette détérioration résulte du vieillissement normal du support utilisé par le fabricant.

Je demande que les constructeurs remplacent les autocollants portant le numéro de série par un marquage permanent, gravé directement sur le moteur ou réalisé sur une plaque métallique durable, comme cela se pratiquait autrefois. Je demande également que des instructions soient données à l'ensemble des fabricants afin qu'ils apposent le numéro de série de manière uniforme, au même emplacement et selon un mode de marquage identique. Cette harmonisation faciliterait les contrôles effectués lors des expertises techniques, ainsi que les vérifications réalisées par les forces de l'ordre, tout en garantissant une identification durable des moteurs pendant toute leur durée de vie.

## Demandes

Je demande que cette réclamation soit transmise :

- aux fabricants **Minn Kota** et **Yamaha** ;
- aux Offices cantonaux de la navigation concernés ;
- au Conseil d'État ;
- au Conseil fédéral.

Je demande que les autorités examinent ces questions sous l'angle de la sécurité publique et prennent les mesures qu'elles jugeront nécessaires afin que les futurs produits mis sur le marché répondent à des exigences élevées de sécurité et de durabilité.

L'objectif de cette démarche est exclusivement préventif. Elle vise à améliorer la sécurité des utilisateurs, à éviter des accidents et à encourager les fabricants à corriger ces problèmes sur les prochaines générations de moteurs.

Je vous remercie de l'attention portée à cette réclamation et vous prie de bien vouloir m'informer des suites qui lui seront données.

**Subject: Complaint regarding the safety and traceability of Minn Kota and Yamaha electric propulsion motors**

Dear Sir or Madam,

I would like to draw your attention to two issues concerning certain electric propulsion motors for boats, particularly those marketed by **Minn Kota** and certain **Yamaha** models.

This request is made with the objective of improving product design, enhancing safety, and preventing accidents.

**1. Direction of Rotation of the Throttle Handle**

Users of internal combustion engines have long been accustomed to a specific direction of rotation of the throttle handle.

On certain electric motors manufactured by **Minn Kota** and **Yamaha**, however, the throttle handle operates in the opposite direction. This difference requires users to change a reflex that has been developed over many years.

In an emergency situation or during an instinctive reaction, this reversed operation may cause the operator to make the wrong movement at the wrong moment.

In my opinion, this design difference represents a safety concern that should be addressed in future generations of these motors in order to standardize throttle operation and reduce the risk of accidents.

I therefore request that the competent authorities contact **Minn Kota** and **Yamaha** so that this issue can be reviewed and, where appropriate, corrected in future models.

**2. Deterioration of Serial Number Labels**

I would also like to report that the serial number labels on certain **Minn Kota** motors appear to have poor resistance to ultraviolet (UV) radiation. After several years of normal use, these labels may become completely unreadable.

This creates difficulties during inspections carried out by navigation authorities, even though the deterioration results from the normal aging of the label material selected by the manufacturer.

I request that manufacturers replace these adhesive serial number labels with permanent identification markings, either engraved directly on the motor or placed on a durable metal identification plate, as was commonly done in the past.

I also request that manufacturers be instructed to apply serial numbers in a uniform manner, using the same location and the same identification method on all motors. Such standardization would facilitate inspections performed during technical examinations as well as verification by law enforcement authorities, while ensuring durable identification throughout the service life of the product.

**Requests**

I respectfully request that this complaint be forwarded to:

- **Minn Kota** and **Yamaha**;
- the competent Cantonal Navigation Offices;
- the Cantonal Government (Council of State);
- the Swiss Federal Council.

I further request that the competent authorities examine these matters from the perspective of public safety and adopt any measures they consider appropriate to ensure that future products placed on the market meet high standards of safety, durability, and traceability.

The sole purpose of this request is preventive. Its objective is to improve user safety, reduce the risk of accidents, and encourage manufacturers to correct these issues in future generations of their products.

Thank you for your attention to this matter. I would appreciate being informed of any action taken in response to this complaint.

**Betreff: Beschwerde betreffend die Sicherheit und Rückverfolgbarkeit von elektrischen Bootsantriebsmotoren der Marken Minn Kota und Yamaha**

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit diesem Schreiben möchte ich Sie auf zwei Punkte aufmerksam machen, die bestimmte elektrische Bootsantriebsmotoren betreffen, insbesondere Produkte der Marke **Minn Kota** sowie bestimmte Modelle von **Yamaha**. Mit dieser Eingabe verfolge ich das Ziel, zur Verbesserung der Produktausführung, zur Erhöhung der Sicherheit und zur Verhütung von Unfällen beizutragen.

## 1. Drehrichtung des Gasgriffs

Benutzer von Verbrennungsmotoren sind seit jeher an eine bestimmte Drehrichtung des Gasgriffs gewöhnt.

Bei bestimmten Elektromotoren der Marken **Minn Kota** und **Yamaha** funktioniert der Gasgriff jedoch in der entgegengesetzten Drehrichtung. Diese Abweichung zwingt den Benutzer dazu, einen über viele Jahre erlernten Bewegungsablauf zu ändern. In einer Notsituation oder bei einer instinktiven Reaktion kann diese Umkehr der Drehrichtung dazu führen, dass der Bediener im entscheidenden Moment die falsche Bewegung ausführt.

Meiner Auffassung nach stellt diese unterschiedliche Ausführung ein sicherheitsrelevantes Konstruktionsproblem dar, das bei zukünftigen Motorengenerationen korrigiert werden sollte. Ziel sollte es sein, die Bedienung der Gasgriffe zu vereinheitlichen und dadurch das Unfallrisiko zu verringern.

Ich ersuche daher die zuständigen Behörden, mit den Herstellern **Minn Kota** und **Yamaha** Kontakt aufzunehmen, damit dieses Problem geprüft und bei zukünftigen Modellen entsprechend berücksichtigt und behoben werden kann.

## 2. Alterung der Aufkleber mit der Seriennummer

Ich möchte außerdem darauf hinweisen, dass die Aufkleber mit den Seriennummern bestimmter **Minn Kota**-Motoren gegenüber ultravioletter (UV-)Strahlung nur unzureichend beständig zu sein scheinen. Nach mehreren Jahren normaler Nutzung können diese Aufkleber vollständig unleserlich werden. Dies erschwert die Kontrollen durch die Schifffahrtsbehörden, obwohl die Verschlechterung auf die normale Alterung des vom Hersteller verwendeten Materials zurückzuführen ist.

Ich beantrage daher, dass die Hersteller diese Aufkleber durch eine dauerhafte Kennzeichnung ersetzen, entweder durch eine direkt in den Motor eingravierte Seriennummer oder durch ein dauerhaftes Metallschild, wie dies früher üblich war. Ich beantrage ferner, dass allen Herstellern Vorgaben gemacht werden, ihre Produkte nach einem einheitlichen System zu kennzeichnen, das heißt mit der Seriennummer an derselben Stelle und nach demselben Kennzeichnungsverfahren. Eine solche Vereinheitlichung würde die technischen Prüfungen sowie die Kontrollen durch die Strafverfolgungs- und Polizeibehörden erheblich erleichtern und gleichzeitig eine dauerhafte Identifizierung der Motoren über ihre gesamte Lebensdauer gewährleisten.

## Anträge

Ich beantrage, dass diese Beschwerde weitergeleitet wird an:

- die Hersteller **Minn Kota** und **Yamaha**;
- die zuständigen kantonalen Schifffahrtsämter;
- den Staatsrat (Conseil d'État);
- den Schweizerischen Bundesrat.

Ich ersuche die zuständigen Behörden, diese Fragen unter dem Gesichtspunkt der öffentlichen Sicherheit zu prüfen und die aus ihrer Sicht erforderlichen Maßnahmen zu treffen, damit künftig in Verkehr gebrachte Produkte hohen Anforderungen hinsichtlich Sicherheit, Langlebigkeit und Rückverfolgbarkeit entsprechen.

Ziel dieser Eingabe ist ausschließlich die Prävention. Sie soll dazu beitragen, die Sicherheit der Benutzer zu verbessern, Unfälle zu vermeiden und die Hersteller dazu anzuhalten, diese Punkte bei zukünftigen Motorengenerationen zu berücksichtigen und gegebenenfalls zu korrigieren.

Ich danke Ihnen für die Aufmerksamkeit, die Sie meiner Beschwerde widmen, und bitte Sie, mich über die eingeleiteten Maßnahmen und das weitere Vorgehen zu informieren.

**Oggetto: Reclamo relativo alla sicurezza e alla tracciabilità dei motori elettrici per la propulsione nautica delle marche Minn Kota e Yamaha**

Egregi Signori,

con la presente desidero attirare la Vostra attenzione su due problematiche riguardanti alcuni motori elettrici per la propulsione nautica, in particolare quelli commercializzati dalla marca **Minn Kota** e alcuni modelli della marca **Yamaha**. La presente segnalazione viene inoltrata con l'obiettivo di contribuire al miglioramento della progettazione dei prodotti, all'incremento della sicurezza e alla prevenzione degli incidenti.

### **1. Senso di rotazione della manopola dell'acceleratore**

Gli utilizzatori di motori a combustione interna sono da sempre abituati a un determinato senso di rotazione della manopola dell'acceleratore. Su alcuni motori elettrici delle marche **Minn Kota** e **Yamaha**, invece, la manopola dell'acceleratore funziona nel senso opposto. Questa differenza obbliga l'utilizzatore a modificare un movimento istintivo acquisito nel corso di molti anni.

In una situazione di emergenza o durante una reazione istintiva, questa inversione del senso di rotazione può portare l'operatore a compiere il movimento sbagliato nel momento sbagliato. A mio parere, questa differenza di progettazione rappresenta un problema di sicurezza che dovrebbe essere corretto nelle future generazioni di motori, al fine di uniformare il funzionamento dei comandi dell'acceleratore e ridurre il rischio di incidenti.

Chiedo pertanto alle autorità competenti di prendere contatto con i produttori **Minn Kota** e **Yamaha**, affinché questa problematica venga esaminata e affinché siano adottate le opportune correzioni nei futuri modelli.

### **2. Deterioramento degli adesivi con i numeri di serie**

Desidero inoltre segnalare che gli adesivi riportanti i numeri di serie di alcuni motori **Minn Kota** sembrano avere una resistenza insufficiente ai raggi ultravioletti (UV). Dopo diversi anni di normale utilizzo, tali adesivi possono diventare completamente illeggibili. Questa situazione può creare difficoltà durante i controlli effettuati dagli Uffici della navigazione, anche se il deterioramento è dovuto al normale invecchiamento del materiale utilizzato dal costruttore.

Chiedo pertanto che i produttori sostituiscano gli adesivi con i numeri di serie con una marcatura permanente, incisa direttamente sul motore oppure realizzata mediante una targhetta metallica resistente, come avveniva in passato. Chiedo inoltre che vengano impartite indicazioni a tutti i produttori affinché i loro prodotti siano identificati secondo un sistema uniforme, con il numero di serie collocato nello stesso punto e applicato mediante lo stesso metodo di marcatura. Tale armonizzazione faciliterebbe i controlli effettuati durante le perizie tecniche, nonché le verifiche da parte delle forze dell'ordine, garantendo nel contempo un'identificazione duratura dei motori per tutta la loro vita utile.

### **Richieste**

Chiedo che il presente reclamo venga trasmesso a:

- i produttori **Minn Kota** e **Yamaha**;
- gli Uffici cantonali della navigazione competenti;
- il Consiglio di Stato;
- il Consiglio federale svizzero.

Chiedo inoltre che le autorità competenti esaminino queste problematiche dal punto di vista della sicurezza pubblica e adottino le misure che riterranno necessarie affinché i futuri prodotti immessi sul mercato rispettino elevati requisiti di sicurezza, durata e tracciabilità.

L'obiettivo della presente segnalazione è esclusivamente preventivo. Essa mira a migliorare la sicurezza degli utilizzatori, a evitare incidenti e a incoraggiare i produttori a correggere queste problematiche nelle prossime generazioni di motori.

Ringrazio per l'attenzione prestata al presente reclamo e resto in attesa di essere informato sulle misure adottate e sugli sviluppi della procedura.

**Asunto: Reclamación relativa a la seguridad y la trazabilidad de los motores eléctricos de propulsión náutica de las marcas Minn Kota y Yamaha**

Estimados señores:

Por medio de la presente, deseo llamar su atención sobre dos cuestiones que afectan a determinados motores eléctricos de propulsión náutica, en particular los comercializados por la marca **Minn Kota** y ciertos modelos de **Yamaha**. Esta comunicación se presenta con el objetivo de contribuir a la mejora del diseño de los productos, al aumento de la seguridad y a la prevención de accidentes.

## 1. Sentido de giro de la empuñadura del acelerador

Los usuarios de motores de combustión interna están acostumbrados desde hace muchos años a un determinado sentido de giro de la empuñadura del acelerador. En determinados motores eléctricos de las marcas **Minn Kota** y **Yamaha**, la empuñadura del acelerador funciona, sin embargo, en el sentido contrario. Esta diferencia obliga al usuario a modificar un movimiento reflejo adquirido durante años de utilización de motores tradicionales.

En una situación de emergencia o ante una reacción instintiva, esta inversión del sentido de giro puede llevar al operador a realizar el movimiento equivocado en el momento equivocado. En mi opinión, esta diferencia de diseño constituye un problema relacionado con la seguridad que debería corregirse en las futuras generaciones de motores, con el fin de unificar el funcionamiento de los mandos del acelerador y reducir el riesgo de accidentes.

Solicito, por tanto, que las autoridades competentes se pongan en contacto con los fabricantes **Minn Kota** y **Yamaha**, para que esta cuestión sea estudiada y que se apliquen las correcciones necesarias en los futuros modelos.

## 2. Deterioro de las etiquetas con los números de serie

También deseo señalar que las etiquetas adhesivas que contienen los números de serie de determinados motores **Minn Kota** parecen presentar una resistencia insuficiente frente a los rayos ultravioleta (UV). Después de varios años de uso normal, estas etiquetas pueden llegar a ser completamente ilegibles. Esta situación puede generar dificultades durante los controles efectuados por las Oficinas de Navegación, aunque el deterioro sea consecuencia del envejecimiento normal del material utilizado por el fabricante.

Solicito que los fabricantes sustituyan estas etiquetas con los números de serie por un sistema de identificación permanente, grabado directamente en el motor o realizado mediante una placa metálica resistente, tal como se hacía anteriormente. Solicito asimismo que se establezcan instrucciones para que todos los fabricantes identifiquen sus productos de manera uniforme, colocando el número de serie en la misma ubicación y utilizando un método de marcado idéntico. Esta armonización facilitaría los controles realizados durante las peritaciones técnicas, así como las verificaciones efectuadas por las fuerzas del orden, garantizando al mismo tiempo una identificación duradera de los motores durante toda su vida útil.

## Solicitudes

Solicito que la presente reclamación sea transmitida a:

- los fabricantes **Minn Kota** y **Yamaha**;
- las Oficinas Cantonales de Navegación competentes;
- el Consejo de Estado;
- el Consejo Federal Suizo.

Solicito igualmente que las autoridades competentes examinen estas cuestiones desde el punto de vista de la seguridad pública y adopten las medidas que consideren necesarias para garantizar que los futuros productos puestos en el mercado cumplan con elevados requisitos de seguridad, durabilidad y trazabilidad.

El objetivo de esta iniciativa es exclusivamente preventivo. Su finalidad es mejorar la seguridad de los usuarios, evitar accidentes y fomentar que los fabricantes corrijan estos aspectos en las próximas generaciones de motores.

Agradezco la atención prestada a esta reclamación y les ruego que me informen de las medidas adoptadas y de las actuaciones que se lleven a cabo posteriormente.

**Assunto: Reclamação relativa à segurança e à rastreabilidade dos motores elétricos de propulsão náutica das marcas Minn Kota e Yamaha**

Exmos. Senhores,

Venho, por este meio, chamar a vossa atenção para duas questões relacionadas com determinados motores elétricos de propulsão náutica, nomeadamente os comercializados pela marca **Minn Kota** e alguns modelos da marca **Yamaha**. A presente comunicação é efetuada com o objetivo de contribuir para a melhoria da conceção dos produtos, para o reforço da segurança e para a prevenção de acidentes.

## 1. Sentido de rotação do punho do acelerador

Os utilizadores de motores de combustão interna estão, há muitos anos, habituados a um determinado sentido de rotação do punho do acelerador. Em alguns motores elétricos das marcas **Minn Kota** e **Yamaha**, o punho do acelerador funciona, no entanto, no sentido contrário. Esta diferença obriga o utilizador a alterar um movimento reflexo adquirido ao longo de muitos anos de utilização de motores tradicionais. Numa situação de emergência ou perante uma reação instintiva, esta inversão do sentido de rotação pode levar o operador a efetuar o movimento errado no momento errado.

Na minha opinião, esta diferença de conceção representa uma questão de segurança que deveria ser corrigida nas futuras gerações de motores, com o objetivo de uniformizar o funcionamento dos comandos do acelerador e reduzir o risco de acidentes. Solicito, por conseguinte, que as autoridades competentes contactem os fabricantes **Minn Kota** e **Yamaha**, para que esta questão seja analisada e para que sejam implementadas as correções necessárias nos futuros modelos.

## 2. Deterioração das etiquetas com os números de série

Gostaria igualmente de chamar a atenção para o facto de as etiquetas adesivas com os números de série de alguns motores **Minn Kota** apresentarem uma resistência insuficiente aos raios ultravioleta (UV). Após vários anos de utilização normal, estas etiquetas podem tornar-se completamente ilegíveis. Esta situação pode causar dificuldades durante os controlos realizados pelas autoridades de navegação, apesar de a deterioração resultar do envelhecimento normal do material utilizado pelo fabricante.

Solicito que os fabricantes substituam estas etiquetas com os números de série por uma identificação permanente, gravada diretamente no motor ou efetuada através de uma placa metálica resistente, tal como era prática anteriormente. Solicito também que sejam dadas orientações a todos os fabricantes para que identifiquem os seus produtos de forma uniforme, colocando o número de série no mesmo local e utilizando o mesmo método de marcação. Esta harmonização facilitaria os controlos realizados durante peritagens técnicas, bem como as verificações efetuadas pelas forças de segurança, garantindo simultaneamente uma identificação duradoura dos motores durante toda a sua vida útil.

## Pedidos

Solicito que a presente reclamação seja transmitida a:

- aos fabricantes **Minn Kota** e **Yamaha**;
- aos Serviços Cantonais de Navegação competentes;
- ao Conselho de Estado;
- ao Conselho Federal Suíço.

Solicito igualmente que as autoridades competentes analisem estas questões do ponto de vista da segurança pública e adotem as medidas que considerem necessárias para garantir que os futuros produtos colocados no mercado cumpram elevados requisitos de segurança, durabilidade e rastreabilidade.

O objetivo desta iniciativa é exclusivamente preventivo. Pretende-se melhorar a segurança dos utilizadores, evitar acidentes e incentivar os fabricantes a corrigir estas questões nas próximas gerações de motores.

Agradeço a atenção dedicada a esta reclamação e solicito que me informem sobre as medidas tomadas e sobre os desenvolvimentos posteriores deste processo.

Com os melhores cumprimentos.

## **Français**

Je demande également que les fabricants concernés, ainsi que leurs éventuels fournisseurs et sous-traitants internationaux, soient informés de ces problèmes afin que les exigences de sécurité, de conception et d'identification soient respectées de manière uniforme sur l'ensemble de la chaîne de production.

## **English:**

I also request that the manufacturers concerned, as well as their potential international suppliers and subcontractors, be informed of these issues so that safety, design, and identification requirements are applied consistently throughout the entire production chain.

## **Deutsch:**

Ich beantrage außerdem, dass die betroffenen Hersteller sowie ihre möglichen internationalen Zulieferer und Unterauftragnehmer über diese Probleme informiert werden, damit die Anforderungen an Sicherheit, Konstruktion und Kennzeichnung entlang der gesamten Produktionskette einheitlich eingehalten werden.

## **Italiano:**

Chiedo inoltre che i produttori interessati, così come i loro eventuali fornitori e subappaltatori internazionali, siano informati di queste problematiche affinché i requisiti in materia di sicurezza, progettazione e identificazione siano rispettati in modo uniforme lungo l'intera catena produttiva.

## **Español:**

Solicito asimismo que los fabricantes afectados, así como sus posibles proveedores y subcontratistas internacionales, sean informados de estos problemas, con el fin de que los requisitos de seguridad, diseño e identificación se respeten de manera uniforme a lo largo de toda la cadena de producción.

## **Português:**

Solicito igualmente que os fabricantes envolvidos, bem como os seus eventuais fornecedores e subcontratados internacionais, sejam informados destas questões, a fim de que os requisitos de segurança, conceção e identificação sejam cumpridos de forma uniforme em toda a cadeia de produção.

## **Liste des autorités et organismes suisses concernés par la réclamation**

### **1. Autorités cantonales de la navigation (premier niveau de compétence)**

- **Office cantonal de la navigation / Service cantonal des automobiles et de la navigation (SAN ou équivalent selon le canton)**

Rôle :

- contrôle et expertise des bateaux et moteurs ;
- immatriculation des embarcations ;
- vérification de la conformité des équipements nautiques ;
- remontée d'informations en cas de problème de sécurité constaté.

- **Experts des Offices cantonaux de la navigation**

Rôle :

- effectuer les contrôles techniques ;
- constater les difficultés liées à l'identification des moteurs (numéro de série illisible) ;
- signaler les problèmes pouvant avoir une influence sur la sécurité.

### **2. Autorités cantonales de sécurité**

- **Police cantonale (service nautique lorsque celui-ci existe)**

Rôle :

- contrôle sur les plans d'eau ;
- constatation d'éventuels problèmes liés à la sécurité des utilisateurs ;
- identification des moteurs en cas de contrôle ou d'enquête.

- **Département cantonal compétent (mobilité, sécurité, environnement ou économie selon l'organisation du canton)**

Rôle :

- supervision des services cantonaux concernés ;

- transmission des problématiques aux autorités fédérales si nécessaire.
- **Conseil d'État du canton concerné**  
Rôle :
  - être informé d'une problématique de sécurité touchant les utilisateurs ;
  - demander un examen administratif ou technique ;
  - intervenir auprès des autorités fédérales lorsque la compétence dépasse le niveau cantonal.

### 3. Autorités fédérales suisses

- **Office fédéral des transports (OFT)**  
Rôle possible :
  - questions liées à la sécurité des transports et à la réglementation lorsque les compétences fédérales sont concernées.
- **Office fédéral des routes (OFROU)**  
Rôle possible :
  - coordination dans certains domaines liés aux véhicules, aux contrôles et aux exigences techniques, selon le champ d'application.
- **Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC)**  
Rôle :
  - département fédéral de tutelle pour plusieurs domaines liés aux transports et à la sécurité.
- **Conseil fédéral suisse**  
Rôle :
  - examiner une question présentant un intérêt général ;
  - charger les services compétents d'étudier une adaptation réglementaire ou technique.

### 4. Autorités liées à la sécurité des produits

- **Bureau fédéral de la consommation (BFC)**  
Rôle possible :
  - questions relatives à la sécurité des produits mis sur le marché suisse ;
  - coordination en matière d'information et de protection des consommateurs.
- **Secrétariat d'État à l'économie (SECO)**  
Rôle possible :
  - surveillance de certains aspects liés à la sécurité des produits ;
  - coordination avec les autorités compétentes en cas de problème identifié sur des produits importés.

### 5. Fabricants et acteurs économiques concernés

- **Minn Kota / Johnson Outdoors**
  - fabricant et responsable de la conception des moteurs Minn Kota ;
  - interlocuteur pour les corrections techniques concernant la commande d'accélération et l'identification des moteurs.
- **Yamaha Motor**
  - fabricant concerné pour les modèles de moteurs électriques présentant des caractéristiques similaires.
- **Importateurs et distributeurs suisses**  
Rôle :
  - transmettre les informations de sécurité aux utilisateurs ;
  - collaborer avec les autorités ;
  - participer aux éventuelles mesures correctives.

### Demande générale aux autorités

Je demande que cette problématique soit examinée par les autorités compétentes sous l'angle de la sécurité des utilisateurs, de la prévention des accidents et de la traçabilité des équipements.

Je demande également qu'une coordination soit mise en place entre les autorités cantonales, les services fédéraux concernés, les fabricants et les importateurs afin que des mesures correctives puissent être étudiées et appliquées lorsque cela est nécessaire.

## Liste des contacts officiels – Réclamation sécurité moteurs électriques nautiques Minn Kota / Yamaha

---

### 1. Autorités cantonales de navigation (premier interlocuteur)

**Office cantonal de la navigation / Service des automobiles et de la navigation (SAN)**

**Rôle :**

- contrôle technique des bateaux et équipements ;
- expertise des moteurs ;
- constatation des problèmes d'identification (numéro de série illisible) ;
- transmission aux autorités compétentes.

**Contact :**

➔ Rechercher l'office du canton concerné :

Liste des services cantonaux des automobiles et de la navigation (asa)

*(Pour votre cas, si le bateau est immatriculé dans le canton de Fribourg : contacter le service cantonal compétent de Fribourg.)*

---

### 2. Police cantonale – Service nautique

**Police cantonale du canton concerné**

**Rôle :**

- contrôles sur les plans d'eau ;
- sécurité des utilisateurs ;
- constatation d'éventuels risques lors de contrôles ;
- transmission d'informations aux autorités compétentes.

**Contact**

➔ Chaque canton possède son propre site officiel de police cantonale.

Exemple

Police cantonale Fribourg

---

### 3. Conseil d'État du canton concerné

**Rôle :**

- autorité politique cantonale ;
- peut demander un examen administratif ;
- peut transmettre une problématique au niveau fédéral.

**Contact**

➔ Via le site officiel du canton concerné.

Exemple

[État de Fribourg – Conseil d'État](#)

---

### 4. Office fédéral des transports (OFT)

**Rôle possible :**

- questions liées à la sécurité des transports ;

- coordination lorsque des aspects réglementaires fédéraux sont concernés.

**Contact :**

[Office fédéral des transports – Contact](#)

Téléphone général : +41 58 462 57 11

E-mail : [info@bav.admin.ch](mailto:info@bav.admin.ch)

---

## **5. Secrétariat d'État à l'économie (SECO) – Sécurité des produits**

**Rôle très important dans votre dossier :**

- surveillance de la sécurité des produits mis sur le marché suisse ;
- réception de signalements concernant des produits potentiellement non sûrs ;
- coordination avec les autorités compétentes.

Le SECO indique que les utilisateurs peuvent signaler des produits jugés non sûrs et fournit un secteur spécialisé pour la sécurité des produits.

**Contact**

[SECO – Sécurité des produits](#)

Secteur Sécurité des produits :

Téléphone : +41 58 463 23 00

E-mail : [abps@seco.admin.ch](mailto:abps@seco.admin.ch)

---

## **6. Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC)**

**Rôle :**

- département fédéral compétent pour plusieurs domaines liés aux transports et à la sécurité.

**Contact :**

[DETEC – Contact Confédération suisse](#)

---

## **7. Conseil fédéral suisse**

**Rôle :**

- autorité politique suprême ;
- peut demander aux services fédéraux compétents d'examiner une problématique d'intérêt général.

**Contact**

[Conseil fédéral suisse – Contact](#)

---

## **8. Fabricant Minn Kota / Johnson Outdoors**

**Rôle :**

- responsable de la conception et des caractéristiques techniques des moteurs Minn Kota ;
- interlocuteur pour une modification du sens de rotation de la commande ;
- amélioration du système d'identification des moteurs.

**Contact**

[Minn Kota – Support technique officiel](#)

---

## **9. Fabricant Yamaha Motor**

**Rôle :**

- examen des modèles concernés ;
- amélioration éventuelle des futures générations ;
- retour technique auprès des autorités.

## Contact

[Yamaha Motor Suisse – Contact](#)

:

## 10. Importateurs et distributeurs suisses

### Rôle :

- relais entre fabricants et utilisateurs ;
- information des autorités ;
- participation aux éventuelles mesures correctives.

À contacter selon :

- le vendeur du moteur ;
- l'importateur indiqué sur la facture ;
- la documentation du moteur.

## Ordre conseillé d'envoi de votre dossier

1. **Office cantonal de la navigation** (preuve concrète du problème lors des contrôles)
2. **SECO – Sécurité des produits** (question de sécurité et surveillance du marché)
3. **Fabricants Minn Kota / Yamaha**
4. **Importateurs suisses**
5. **Conseil d'État cantonal**
6. **Services fédéraux concernés / Conseil fédéral**

Cette hiérarchie donnera davantage de poids à votre démarche, car elle commence par les autorités techniques directement concernées avant d'aller vers les niveaux politiques.

ok merci de me refaire pareil, mais sans la promotion chatgpt sur les liens,

Bien sûr. Voici la même liste avec uniquement les liens de contact, sans mention de ChatGPT ni de références externes.

## Liste des contacts officiels – Réclamation sécurité moteurs électriques nautiques Minn Kota / Yamaha

### 1. Offices cantonaux de la navigation / Services automobiles et navigation (SAN)

#### Rôle :

- contrôle technique des bateaux et équipements ;
- expertise des moteurs ;
- vérification de l'identification des moteurs (numéro de série) ;
- transmission des problèmes de sécurité aux autorités compétentes.

#### Contact

Association des services des automobiles (liste des services cantonaux)  
<https://www.asa.ch/fr/>

:

:

Pour le canton concerné, contacter directement l'Office cantonal de la navigation ou le Service des automobiles et de la navigation.

## **2. Police cantonale – Service nautique**

### **Rôle :**

- contrôles sur les plans d'eau ;
- sécurité des utilisateurs ;
- constatation d'éventuels problèmes lors des contrôles ;
- transmission d'informations aux autorités compétentes.

### **Contact :**

Chaque canton dispose de sa propre police cantonale.

Exemple :

Police cantonale Fribourg :

<https://www.fr.ch/police-et-securite/police-cantonale>

---

## **3. Conseil d'État du canton concerné**

### **Rôle :**

- autorité politique cantonale ;
- peut demander un examen administratif ou technique ;
- peut intervenir auprès des autorités fédérales si nécessaire.

### **Contact :**

État de Fribourg – Conseil d'État :

<https://www.fr.ch/ce>

---

## **Autorités fédérales suisses**

---

## **4. Office fédéral des transports (OFT)**

### **Rôle :**

- questions relatives à la sécurité des transports ;
- participation à l'élaboration et à l'application des règles fédérales lorsque cela relève de sa compétence.

### **Contact :**

Office fédéral des transports :

<https://www.bav.admin.ch/fr/contact>

Téléphone : +41 58 462 57 11

E-mail : [info@bav.admin.ch](mailto:info@bav.admin.ch)

---

## **5. Secrétariat d'État à l'économie (SECO) – Sécurité des produits**

### **Rôle :**

- surveillance de la sécurité des produits mis sur le marché suisse ;
- réception de signalements concernant des produits présentant un risque potentiel ;
- coordination avec les autorités compétentes.

### **Contact :**

SECO – Sécurité des produits :

<https://www.seco.admin.ch/seco/fr/home/Arbeit/Arbeitsbedingungen/Produktsicherheit.html>

---

## 6. Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC)

### Rôle :

- département fédéral compétent pour plusieurs domaines liés aux transports, à la mobilité et à la sécurité.

### Contact :

DETEC

<https://www.uvek.admin.ch/>

---

## 7. Conseil fédéral suisse

### Rôle :

- autorité exécutive suprême de la Confédération ;
- peut demander aux services compétents d'examiner une problématique d'intérêt national.

### Contact :

Conseil fédéral suisse :

<https://www.admin.ch/gov/fr/accueil.html>

---

## Fabricants concernés

---

## 8. Minn Kota / Johnson Outdoors

### Rôle :

- fabricant des moteurs Minn Kota ;
- interlocuteur pour les questions de conception, de commande d'accélération et d'identification des moteurs.

### Contact officiel :

Minn Kota – Support technique :

<https://minnkota-help.johnsonoutdoors.com/hc/en-us>

Johnson Outdoors :

<https://www.johnsonoutdoors.com/>

---

## 9. Yamaha Motor

### Rôle :

- fabricant de moteurs nautiques ;
- interlocuteur pour l'examen des solutions techniques et les améliorations futures.

### Contact officiel :

Yamaha Motor Suisse :

<https://www.yamaha-motor.ch/>

---

## 10. Importateurs et distributeurs suisses

### Rôle :

- relais entre les fabricants et les utilisateurs ;
- transmission des informations techniques ;
- participation aux éventuelles mesures correctives.

**Contact**

:

À identifier selon :

- la facture d'achat ;
- le certificat du moteur ;
- le vendeur ou distributeur ayant fourni le produit.

---

**Ordre recommandé pour l'envoi du dossier**

1. Office cantonal de la navigation concerné
2. SECO – Sécurité des produits
3. Fabricants Minn Kota et Yamaha
4. Importateurs et distributeurs suisses
5. Conseil d'État cantonal
6. Services fédéraux concernés
7. Conseil fédéral

**Objet conseillé pour l'envoi :**

« Réclamation préventive concernant la sécurité, la conception et la traçabilité des moteurs électriques de propulsion nautique Minn Kota et Yamaha »